

4か月児健康診査には 中国語・英語・タガログ語の通訳者がいます<無料>

下記の乳幼児健診の日には英語・中国語・タガログ語の通訳者がいます。通訳をご希望の方は下記の健診日にお越しください。事前の予約は不要です。会場まで直接お越しください。

【対象】 4か月から1歳未満まで受診可能

【持ち物】 ①母子手帳 ②問診票 ③バスタオル

【受付場所】 南区役所4階

【通訳滞在時間】 9時から

【問い合わせ】 南区役所こども家庭支援課 TEL：045-341-1148

【健診日】 *通訳者の言語によって日程が異なります

言語	2024									2025		
中国語・英語 タガログ語	4/9 (火)	5/21 (火)	6/18 (火)	7/9 (火)	8/20 (火)	9/10 (火)	10/1 (火)	11/19 (火)	12/10 (火)	1/14 (火)	2/4 (火)	3/4 (火)
中国語のみ	4/30 (火)			7/30 (火)			10/29 (火)		12/24 (火)			3/18 (火)

英語

English interpreters are available at the Four month old infant medical examination <Free>

On the dates listed below, English interpreters are available at the infant medical examination. Those who need an interpreter, please come on a below listed date to take the examination. No appointment is require. Please come to the site directly.

[Target] Infants from four month old to under one year old can take the examination

[Things you bring with] ①Boshi-Techo(Mother/child health handbook) ②Interview sheet ③Bath towel

[Application counter] On the 4th floor of the Minami ward office.

[Interpreter stay time] from 9:00

[Inquiry] Children and family support division, Minami ward; telephone: 045-341-1148

[Dates of medical examination]

language	2024									2025		
English	Tues, 9 Apr.	Tues, 21 May	Tues, 18 Jun.	Tues, 9 Jul.	Tues, 20 Aug.	Tues, 10 Sep.	Tues, 1 Oct.	Tues, 19 Nov.	Tues, 10 Dec.	Tues, 14 Jan.	Tues, 4 Feb.	Tues, 4 Mar.

四个月婴儿健康检查时备有中文翻译 <免费>

以下婴幼儿健诊日配有的翻译。如果您希望有翻译（口译）服务,请参照下表前来健诊。
不用事前预约。请直接会场。

【对象】从满四个月起到一岁生日前就可以诊

【携带物品】①母子手册 ②问诊表 ③大浴巾

【接待地点】南区政府（南区役所）四楼

【口译员停留时间】从上午 9 点开始

【垂询】南区政府儿童家庭支援课 电话:045-341-1148

【健诊日】

语言	2024									2025		
中文	4/9 星期二	5/21 星期二	6/18 星期二	7/9 星期二	8/20 星期二	9/10 星期二	10/1 星期二	11/19 星期二	12/10 星期二	1/14 星期二	2/4 星期二	3/4 星期二
	4/30 星期二			7/30 星期二			10/29 星期二		12/24 星期二			3/18 星期二

タガログ語

May tagapagsalin sa wikang Filipino ang medikal eksaminasyong pangkalusugan(check-up) para sa apat na buwang sanggol. <Libre>

Ang mga nakatalang araw nang eksaminasyon(check-up) sa mga sanggol ay may tagasaling wika sa Filipino. Sa mga may gustong may tagapagsalin nang wika, pumunta na lamang sa nakatalang araw na may tagapagsaling wika. Hindi na kinakailangang magpareserba. Pumunta na lamang nang direkta sa lugar.

(Target) Maaaring magpatingin ang mga mula 4 na buwang sanggol at wala pang 1 taon

(Mga kailangang dalhin) ①Boshi-techo(Booklet para sa Ina at Anak) ②Monshinhyo(Mga katanungang kailangang sagutan) ③Tuwalya (Bath towel)

(Tanggapang lugar) Sa 4F nang munisipyo nang Distrito nang Minami.

(Oras ng pananatili ng interpreter) Mula 9:00 hanggang

(Para sa mga Katanungan) Minami Kuyakusho Kodomo Katei Shienka (Departamento Para sa Suportang Pampamilya at mga Bata sa Munisipyo nang Distrito nang Minami) Tel. 045-341-1148

(Araw nang Eksaminasyon (Check-up))

Wika	2024									2025		
Filipino	4/9 Martes	5/21 Martes	6/18 Martes	7/9 Martes	8/20 Martes	9/10 Martes	10/1 Martes	11/19 Martes	12/10 Martes	1/14 Martes	2/4 Martes	3/4 Martes